

THE TOYO GAKUHO

(REPORTS OF THE ORIENTAL SOCIETY)

Vol, 55, No. 4

March 1973

The *Yü Chang* 圩長 in the 16th and 17th Century

China: A Case Study in the Landowner-Peasant

Relationship

by Mamoru Kawakatsu

Under the Ming Dynasty, the Yangtze Delta saw several institutional reforms in the organization of the water control system. In the earlier part of the period, officers in the *li chia* system, *li chang*, *li lao jen* and *liang chang*, were responsible for water controls, alongside the *t'ang chang* 塘長 and *yü chang* 圩長 who had been functioning ever since the Sung and Yüan times. It was only in the mid-fifteenth century that the latter two were given official recognition as an institution, and in the sixteenth century the *t'ang chang* representing a *ch'ü* 區 and the *yü chang* heading a *yü* 圩 began jointly to operate and maintain the water control system. Later, in the mid-sixteenth century, this institution, based on forced labor organized round the *t'ang chang* and *yü chang*, showed signs of decay, owing to changes in the communal relationship that corresponded to a shift in landownership. No longer able to provide labor force needed for water works at their *yü* themselves, the landowners had somehow to find a way to organize the tenant farmers (*tien hu* 佃戶) for that purpose, if only to save the landowners' power now being threatened. Thus the *yü chang*, who lived in the *yü* and himself owned some land, was expected to keep the tenant farmers in line and put them to work on the water control system. In the end, even tenant farmers came to be appointed *yü chang*, as happened in Soochow in the early Ch'ing period. To build and control water works, the landowners needed an alliance of the state, the gentry and the local middle-and small-scale landowners, and keep to their side the *yü chang* who came from among the tenant farmers.

Sur Kitāb-i ġazāt dar mulk-i ċīn de Mullā Bilāl

par Masami Hamada

La révolte des ouïghours et des doungans (musulmans chinois) de Xin-jiang (le Turkestan chinois) qui éclata en 1864 est attestée par des sources chinoises, documents officiels surtout, par les rapports des missions européennes qui rendirent visite à Ya'qūb Bek et par les textes des auteurs

ouïghours eux-mêmes.

Ces derniers constituent un ensemble d'une vingtaine de documents écrits en čağatay ou en persan. La plupart sont inédits, mais parmi eux quatre ou cinq ont déjà été publiés, notamment notre texte Kitāb-i ġazāt dar mulk-i čin (Le livre de la guerre sainte contre la Chine) en 1880-1881 par N.N. Pantusov. Bien qu'il soit accessible grâce à cette édition, Kitāb-i ġazāt dar mulk-i čin n'a jamais été l'objet de recherches scientifiques.

C'est un récit historique en vers qui a été composé en 1876. L'auteur en est un habitant de la ville de Guldja nommé Mullā Bilāl. C'était un homme assez cultivé. Entre autres il connaissait si bien la littérature et l'historiographie traditionnelles turcopersanes de l'Asie Centrale qu'on lui donna le surnom de Nāzim (le poète). Quoiqu'il fût musulman pieux, on peut reconnaître des éléments hétérodoxes et des vestiges, disons, d'ŷu chamanisme dans ses idées religieuses. Cette hétérodoxie ne lui était pas particulière mais il la partageait avec ses compatriotes—les tarantchis (les ouïghours astreints à cultiver le domaine de l'Etat dans la région d'Ili). Son nationalisme qui prend une forte couleur religieuse lui fait décrire les prélèvements excessifs de la part des autorités locales de la dynastie Qing sur les ouïghours avec beaucoup de commisération. Il relate avec beaucoup de détails sanglants et une satisfaction évidente les révolte et la revanche impitoyable de son peuple contre les mantchous et les chinois. Il est amer mais résigné quand il s'agit des dissensions intestines des rebelles.

La description des batailles entre les tarantchis et les russes, celle de l'occupation de la région d'Ili par l'armée russe en 1871 qui se trouvent à la fin de cette oeuvre, méritent une attention spéciale, parce qu'elles sont le seul document connu jusqu'à maintenant écrit par des tarantchis concernant cet événement.

The Uyghur-Tibetan Struggle for Beshbalygh and the Subsequent Situation in Central Asia

by Takao Moriyasu

In a passage in the *Chiu T'ang Shu*, chap. 195, reporting on Tibetan occupation of Beshbalygh (Pei-t'ing tu-hu fu) that took place in 790, it is said that the people of the city were ruthlessly exploited by the "Tibetans" (吐蕃), the word which has been emended to "Uyghurs" (廻紇) in the Palace edition, obviously on the basis of its context. Despite Ecsedy's proposal to read "Tibetans" as in the text of the Po-na edition, "Uyghurs" is definitely a better reading, when the Uyghur-Tibetan contest over Beshbalygh and its outcome are taken into consideration. Four Uyghur, one Arabian and one Chinese sources, on analysis, lead us to the following conclusions regarding the fate of Beshbalygh and the subsequent situation in Central Asia: The contest over the city, the initial Tibetan victory notwithstanding, turned out finally in favor of the Uyghurs. Nor did the